

Pro

Chapter 29

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 אִישׁ תּוֹכַחֹת מִקְשָׁה- עֲרָף פָּתַע אִשְׁכָּר וְאִין מִרְפָּא:
رَجُلٌ تَوْبِيخَاتٍ مُقْسِيٍّ- عُنُقَهُ فُجَاءَةً يَنْكَبِرُ وَ-لَيْسَ شِفَاءً
H0376 H7185 H6203 H6621 H7665 H0369 H4832

شفاء. ولا يكسر بفتة عنقه، ألمقسي التوبخ، الكثير

2 בְּרַבּוֹת צְדִיקִים וְשִׁמְחָה הָעַם וּבְמִשְׁלַח הַשָּׁרִיר יִתְאוֹהַ וְיִאֲנַח עָם:
ب-كثرة الصديقين يفرح الشعب و-ب-حكم الشرير يتأوه ويأنح شعب
H6662 H8055 H4910 H0584

الشعب. بين الشرير تسلط وإذا أشعب، فرح أصدقون ساد إذا

3 אִישׁ- רַגְלִי- אֶהָב חֲכָמָה וְשִׁמְחָה אָבִיו וְרַעִיָה זֹנוֹת וְאַבְדָּ- הוֹן:
رَجُلٌ- مَحَبٌ الْحِكْمَةِ يُفْرِحُ أَبَاهُ وَ-صَاحِبٌ الرَّوَائِي يُضِيعُ- مَالاً
H0376 H0157 H2451 H8055 H0001 H2181 H0006 H1952

ملا. يبدا أزواني ورفيق أباه، يفرح ألكمة يحب من

4 מְלֶכֶת בְּמִשְׁפַּט יַעֲמִיד אֶרֶץ וְאִישׁ תְּרוֹמֹת יְהִרְסָנָה:
مَلِكَةٌ ب-العذل يُقِيمُ أَرْضًا وَ-رَجُلٌ رِشَاوِي يَهْدِمُهَا
H4428 H4941 H5975 H0776 H0376 H8641 H2040

يدمرها. أهدايا وألقابل الأرض، يثبت بالعدل الملك

5 גָּבֵר רַגְלִי מִחֲלָיִם עַל- רַעִיָהוּ עַל- פְּעַמָּיו:
رَجُلٌ مَمْلُوقٌ عَلَى- قَرِيبِهِ شَبَكَةٌ يَنْشُرُ عَلَى- خُطُوَاتِهِ
H1397 H7453 H7568 H6566 H6471

لرجليه. شبكة يبسط صاحبه يطري الذي الرجل

6 בְּפִשֵׁעַ אִישׁ רַע מוֹקֵשׁ וְצִדִּיק בְּרִין וְשִׁמְחָה:
ب-معصية رجلٍ شريرٍ فَخٌّ وَ-الصديق بترنم و-يفرح
H6588 H0376 H4170 H6662 H8055

ويفرح. فيترنم أصدق أما شرك، شرير رجل معصية في

7 יָדַע צְדִיק דָּיִן דְּלִים רָשָׁע לֹא- יָבִין דַּעַת:
يَعْرِفُ الصديق حُكْمَ الْمَساكِينِ الشَّريرُ لا- يَفْهَمُ مَعْرِفَةَ
H3045 H6662 H1779 H1800 H7563 H3808 H0995 H1847

معرفة. يفهم فلا الشرير أما الفقراء، دعوى يعرف أصدق

8 אֲנָשִׁי לְצִוּוֹן יַפְיחוּ קְרִיָה וְחֲכָמִים יִשְׁבוּ אָף:
رجال الاستهزاء يُفَعِّمُونَ مَدِينَةَ وَ-الحكماء يردون الغضب
H0376 H3944 H6315 H7151 H2450 H7725 H0639

ألغضب. فيصرفون ألكماء أما أمدينة، يفتنون أستهزئون الناس

9 אִישׁ- רַגְלִי- חָכֵם נִשְׁפָּט אֶת- אִישׁ אֲוִיל וְרַגְזוֹ וְיִשְׁחַק וְיִאֲוִן נַחַת:
رَجُلٌ- حَكِيمٌ يُحَاكِمُ مَعَ- رجلٍ جاهل و-يغضب و-يضحك و-ليس راحة
H0376 H2450 H8199 H0854 H0376 H0191 H7264 H7832 H0369

راحة. فلا ضحك وإن غضب فإن أحق، رجلا حاكم إن حكيم رجل

10	אֲנָשִׁי رجال	רְמִים الدَّاء	יִשְׁנֹאוּ- يُبْغِضُونَ-	תָּם الكاثل	אִישָׁרִים و-المستقيمون	יִבְקֹשׁוּ يطلبون	נִפְשׁוֹ: نفسه	H5315	H1245	H3477	H8535	H8130	H1818	H0376
----	------------------	-------------------	-----------------------------	----------------	----------------------------	----------------------	-------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

نفسه. عن فيسألون المستقيمون أما الكامل، يبغضون أدماء أهل

11	כָּל- كل	רוחו روح	יוציא يخرج	כסיל الجاهل	אחכם و-الحكيم	באחור ب-الأخر	ישבחנה: يُسكِّنها	H3605	H7307	H3318	H3684	H2450	H0268
----	-------------	-------------	---------------	----------------	------------------	------------------	----------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

أخيرا. يسكنه وألحكيم غيظه، كل يظهر الجاهل

12	מנשל حاكم	מקשיב يُنصت	על- إلى-	דבר- كلمة-	שקר كذب	כל- كل	משרתיו خدماهم	רשעים: أشرار	H4910	H7181	H1697	H8267	H3605	H8334	H7563
----	--------------	----------------	-------------	---------------	------------	-----------	------------------	-----------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

أشرار. خدامه كل كذب كلام إلى ألمصفي الحاكم

13	רש فقير	ואיש و-رجل	תככים مظالم	נפשו يلتقيان	מאר- مبزر-	עיני عيني	שניהם كليهما	יהודה: يهوه	H7326	H0376	H8501	H6298	H0215	H8147	H3068
----	------------	---------------	----------------	-----------------	---------------	--------------	-----------------	----------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

كليهما. أعين ينور أرب يتلاقبان. وأمربي الفقير

14	מלך ملك	שופט يحكم	באמת ب-الحق	דלים المساكين	כסאו عرشه	לעד للأبد	יכון: يثبت	H4428	H8199	H0571	H1800	H3678	H5703
----	------------	--------------	----------------	------------------	--------------	--------------	---------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

الأبد. إلى كرسيه يثبت للفقراء بالحق ألكام الملك

15	שפט عصا	וחוכמת و-توبيخ	יתן يعطيان	חקמה حكمة	ונער و-صبي	משלח متروك	מביש يخزي	אמו: أمة	H7626	H5414	H2451	H5288	H7971	H0954	H0517
----	------------	-------------------	---------------	--------------	---------------	---------------	--------------	-------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

أمة. يخجل هواه إلى المطلق وألصبي حكمة، يعطيان وألتوبيخ العصا

16	ברכות ب-كثرة	רשעים الأشرار	ירבה- يكثر-	פשע الإثم	אצדיקים و-الصدیقون	במפלגתם ب-سقوطهم	יראו: يرؤن	H7563	H6588	H6662	H4658	H7200
----	-----------------	------------------	----------------	--------------	-----------------------	---------------------	---------------	-------	-------	-------	-------	-------

سقوطهم. فينظرون أالصدیقون أما المعاصي، كثر الأشرار ساد إذا

17	יסر أدب	בנה ابنك	ויניחה و-يرحك	ויעطي و-يعطي	מעדינים لذات	לנפשך: لنفسك	פ א	H3256	H5117	H5414	H4574	H5315
----	------------	-------------	------------------	-----------------	-----------------	-----------------	--------	-------	-------	-------	-------	-------

لذات. نفسك ويعطي فيرحك أبنك أدب

18	באין بلا-	חזון رؤيا	יפרע يتعزى	עם الشعب	ושמר و-حافظ	תורה الشريعة	אשרהו: طوباه	H0369	H2377	H8104	H8451	H0835
----	--------------	--------------	---------------	-------------	----------------	-----------------	-----------------	-------	-------	-------	-------	-------

فطوباه. أالشريعة حافظ أما أالشعب، يجمع رؤيا بلا

19	בדברים ب-كلمات	לא- لا-	ינסר يؤدب	עבד عبد	כי- لأنه-	אבין يفهم	ואין و-ليس	מענה: إجابة	H1697	H3808	H3256	H5650	H0995	H0369	H4617
----	-------------------	------------	--------------	------------	--------------	--------------	---------------	----------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

يعنى. ولا يفهم لأنه العبد، يؤدب لا بالكلام

20	חַיִּיתָ هَلْ-رَأَيْتَ	אִישׁ رَجُلًا	אָץ مُتְסَرِّعًا	בְּדַבָּרָיו ب-كَلِمَاتِهِ	תְּמַנְנָה رَجَاءٌ	לְכֹסִילָא لِلْجَاهِلِ	מִמְנוֹן: أَكْثَرُ-مِنْهُ
	H2372	H0376	H0213	H1697		H3684	

به. أَلرَّجَاءِ مِنْ أَكْثَرِ بِالْجَاهِلِ أَلرَّجَاءِ كَلَامُهُ؟ فِي عَجُولِ إِنْسَانِ أَرَأَيْتَ

21	מִמְנוֹן مَنْ-يَدُلُّ	מִנְעָר مِنْ-الصَّغِيرِ	עֲבָדוֹ عَبْدُهُ	אֲחֵרֵיתוֹ و-عَاقِبَتُهُ	יְהִיָּה يَكُونُ	מִנּוֹן: وَأَرَأَى
	H6445	H5290	H5650	H0319	H1961	H4497

منونا. يصير آخرته ففي حدائته، من عبده فنق من

22	אִישׁ- رَجُلٌ	אָף غَضَبٌ	יְגִירָה يُغَيِّرُ	מִדּוֹן و-صَاحِبٌ	חֲמָה خَمِيَّةٌ	רַב- كَثِيرٌ	פְּשַׁע: الْإِثْمُ
	H0376	H0639	H1624	H4066	H2534		H6588

أَلْمَعَاصِي. كَثِيرِ أَسْخُوطِ وَأَلرَّجُلِ أَلْخَصَامِ، يَهِيحُ أَلْغُضُوبِ الرِّجْلِ

23	נְאוֹת كِبْرِيَاءُ	אָדָם الْإِنْسَانُ	תְּשִׁפִּילֹנִי تُدُلُّهُ	וְשִׁפְלֵ- و-مُتَوَاضِعٌ	רוּחַ الرُّوحُ	וְתַמְנֵן يُنَالُ	כְּבוֹד: كِرَامَةٌ
	H1346	H0120	H8213	H8217	H7307	H8551	H3519

مجدا. ينال أَلرُّوحِ وَأَلوَضِيعِ تَضَعُهُ، أَلْإِنْسَانِ كِبْرِيَاءِ

24	חִזְקֶךָ مَنْ-يَقْتَسِمُ	עִם- مَعَ	גִּבּוֹב سَارِقٌ	שׁוֹנֵא يُبْغِضُ	נַפְשׁוֹ نَفْسُهُ	אֶלֶה لَعْنَةٌ	אִשְׁמַע يَسْمَعُ	וְלֹא و-لَا	יָגִיד: يُخْبِرُ
			H1590	H8130	H5315	H0423	H8085	H3808	H5046

يقروا. أَللَّعْنِ يَسْمَعُ نَفْسَهُ، يَبْغِضُ سَارِقًا يِقَاسِمُ مِنْ

25	חֲרָדַת رُعبٌ	אָדָם الْإِنْسَانُ	יָתֵן يَضَعُ	מִזְקָשׁ فَحًا	וּבֹטַחַ و-مَنْ-يَتَوَكَّلُ	בִּיהוָה بِيَهُوَه	יִשְׁגֹּב: يُخَمَى	
	H2731	H0120	H5414	H4170	H0982	H3068	H7682	

يرفع. أَلرَّبِ عَلَى وَأَلْمَتَكَلِّ شَرَكَا، تَضَعُ أَلْإِنْسَانِ خَشِيَّةٌ

26	רָבִים كَثِيرُونَ	מִבְקָשִׁים يَطْلُبُونَ	פָּנִי- وَجْهَ-	מוֹשְׁלָא حَاكِمٌ	אִמְוִהוּהָ و-مِنْ-يَهُوَه	מִשְׁפָּט- حُكْمٌ	אִישׁ: رَجُلٌ
		H1245	H6440	H4910	H3068	H4941	H0376

أَلرَّبِ. فَمِنْ أَلْإِنْسَانِ حَقٌّ أَمَا أَلْمَتَسَلَطِ، وَجْهَ يَطْلُبُونَ كَثِيرُونَ

27	תּוֹעֵבָת رَجْسٌ	צְדִיקִים الصَّادِقِينَ	אִישׁ رَجُلٌ	עוֹלָא ظَلَمٌ	וְתוֹעֵבָת و-رَجْسٌ	רָשָׁע الشَّرِيرِ	יִשְׂרָאֵל- مُسْتَقِيمٌ	דָּרָד: الطَّرِيقِ	פ א
	H8441	H6662	H0376		H8441	H7563	H3477	H1870	

أَلشَّرِيرِ. مَكْرَهَةُ الطَّرِيقِ وَأَلْمَسْتَقِيمِ أَلصَّادِقِينَ، مَكْرَهَةُ أَلطَّالِمِ الرِّجْلِ